

DOMENICA DI PASQUA
«RISURREZIONE DEL SIGNORE»

MESSA DEL GIORNO
CELEBRATA DAL SANTO PADRE
FRANCESCO

BASILICA DI SAN PIETRO, 4 APRILE 2021

RITI DI INTRODUZIONE

O FILII ET FILIÆ

La schola e l'assemblea:

II



R. Alle-lu-ia, alle- lu-ia, alle- lu-ia.

La schola:

1. O filii et filiaë,
rex cælestis, rex gloriaë,
morte surrexit hodie,
alleluia. R.
2. Et mane prima sabbati,
ad ostium monumenti
accesserunt discipuli,
alleluia. R.
3. Et Mariaë Magdalenæ,
et Iacobi, et Salome,
venerunt corpus ungere,
alleluia. R.
4. In albis sedens Angelus
prædixit mulieribus:
in Galilæa est Dominus,
alleluia. R.
5. Et Ioannes apostolus
cucurrit Petro citius,
monumento venit prius,
alleluia. R.
6. Discipulis astantibus,
in medio stetit Christus,
dicens: Pax vobis omnibus,
alleluia. R.
7. In hoc festo sanctissimo
sit laus et iubilatio,
benedicamus Domino,
alleluia. R.
8. De quibus nos humillimas
devotas atque debitas
Deo dicamus gratias,
alleluia. R.

Pietro, testimone della risurrezione

I diaconi aprono gli sportelli dell'icona del Santissimo Salvatore.

Il diacono, rivolto verso l'assemblea, canta:

Alleluia, alleluia, alleluia.

L'assemblea:



Il diacono canta:

Surrexit Dominus de sepulcro, qui pro nobis pendit in ligno.

L'assemblea:



Il diacono, rivolto verso il Santo Padre, canta:

Surrexit Dominus vere et apparuit Simoni.

L'assemblea:



Il Santo Padre venera l'icona.

Il Santo Padre:

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

R. Amen.

Pax vobis.

R. Et cum spiritu tuo.

Aspersione dell'acqua benedetta

Il Santo Padre:

Fratelli e sorelle carissimi,
invochiamo la benedizione di Dio nostro Padre
perché questo rito di aspersione
ravvivi in noi la grazia del Battesimo,
per mezzo del quale siamo stati immersi
nella morte redentrice del Signore
per risorgere con lui alla vita nuova.

Tutti pregano in silenzio per qualche momento.

Il Santo Padre:

Padre, gloria a te,
che dall'Agnello immolato sulla croce
fai scaturire le sorgenti dell'acqua viva.

La schola:



L'assemblea ripete: Gloria a te, Signore.

Il Santo Padre:

Cristo, gloria a te,
che rinnovi la giovinezza della Chiesa
nel lavacro dell'acqua con la parola della vita.

La schola:



Glo - ria a te, Si - gno - re.

L'assemblea ripete: Gloria a te, Signore.

Il Santo Padre:

Spirito, gloria a te,
che dalle acque del Battesimo
ci fai riemergere come primizia della nuova umanità.

La schola:



Glo - ria a te, Si - gno - re.

L'assemblea ripete: Gloria a te, Signore.

Il Santo Padre asperge l'assemblea.


VIDI AQUAM

La schola e l'assemblea:


Ez 47, 1-2. 9

VIII 

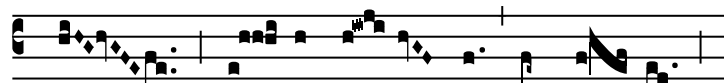
R. Vi-di a- quam * egre- di- en-tem de




tem- plo, a la- te-re dex- tro, alle- lu-



ia; et om-nes, ad quos perve-nit a- qua is-



ta, sal- vi fac- ti sunt et di- cent:



Alle- lu- ia, al- le- lu- ia.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente ci purifichi dai peccati
e per questa celebrazione dell'Eucaristia
ci renda degni di partecipare alla mensa del suo regno
nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Gloria
(Lux et origo)


Il cantore: *La schola:*

IV



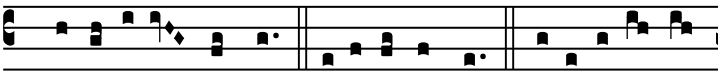
Glo-ri- a in excel-sis De- o et in ter-

L'assemblea:



ra pax ho-mi-nibus bonæ vo-lunta- tis. Laudamus te,

La schola: *L'assemblea:* *La schola:*




be-ne-di-ci- mus te, ado-ramus te, glo-ri- fi-ca-mus

L'assemblea:




te, gra-ti- as a-gimus ti- bi propter magnam glo-

La schola:



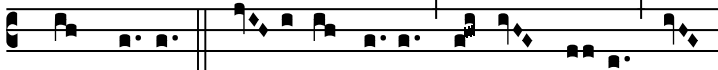
ri- am tu- am, Domi-ne De- us, Rex cæ- le-stis, De- us

L'assemblea:



Pa- ter omni-po- tens. Domine Fi- li Uni-ge- ni- te, Ie-

La schola:



su Chris- te, Do- mi- ne De- us, Agnus De- i, Fi-

L'assemblea:




li- us Pa- tris, qui tol- lis pec- ca- ta mun- di, mi- se- re- re

La schola:



no- bis; qui tol- lis pec- ca- ta mundi, susci- pe depre- ca-

L'assemblea:



ti- o- nem no- stram. Qui se- des ad dex- te- ram Pa- tris,

La schola:



mi- se- re- re no- bis. Quo- ni- am tu so- lus Sanctus,

LITURGIA DELLA PAROLA

L'assemblea: *La schola:*



tu so-lus Do-mi-nus, tu so-lus Altissimus, Ie-su

L'assemblea:



Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-

La schola e l'assemblea:



i Pa-tris. A-men.

Colletta

Il Santo Padre:

Oremus.

Deus, qui hodierna die, per Unigenitum tuum,
æternitatis nobis aditum, devicta morte, reserasti,
da nobis, quæsumus,
ut, qui resurrectionis dominicæ sollemnia colimus,
per innovationem tui Spiritus
in lumine vitæ resurgamus.
Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum,
qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus,
per omnia sæcula sæculorum.

℟. Amen.

Prima lettura

*Noi abbiamo mangiato e bevuto con lui
dopo la sua risurrezione dai morti.*

Lectura del libro de los Hechos
de los Apóstoles

Dagli Atti degli Apostoli
10, 34a. 37-43

En aquellos días, Pedro tomó la
palabra y dijo:

«Vosotros conocéis lo que suce-
dió en toda Judea, comenzando
por Galilea, después del bautis-
mo que predicó Juan. Me refie-
ro a Jesús de Nazaret, ungido
por Dios con la fuerza del Es-
píritu Santo, que pasó haciendo
el bien y curando a todos los
oprimidos por el diablo, porque
Dios estaba con él.

Nosotros somos testigos de
todo lo que hizo en la tierra
de los judíos y en Jerusalén.
A este lo mataron, colgándolo
de un madero. Pero Dios lo re-
suscitó al tercer día y le conce-
dió la gracia de manifestarse,
no a todo el pueblo, sino a los
testigos designados por Dios:

*In quei giorni, Pietro prese la parola
e disse: «Voi sapete ciò che è accaduto
in tutta la Giudea, cominciando dalla
Galilea, dopo il battesimo predicato
da Giovanni; cioè come Dio consacrò
in Spirito Santo e potenza Gesù di
Nazaret, il quale passò beneficando
e risanando tutti coloro che stavano
sotto il potere del diavolo, perché Dio
era con lui.*

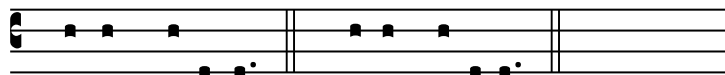
*E noi siamo testimoni di tutte le cose
da lui compiute nella regione dei Giu-
dei e in Gerusalemme. Essi lo uccisero
appendendolo a una croce, ma Dio lo
ha risuscitato al terzo giorno e volle
che si manifestasse, non a tutto il po-
polo, ma a testimoni prescelti da Dio,*

a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos.

Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados.

a noi che abbiamo mangiato e bevuto con lui dopo la sua risurrezione dai morti.

E ci ha ordinato di annunciare al popolo e di testimoniare che egli è il giudice dei vivi e dei morti, costituito da Dio. A lui tutti i profeti danno questa testimonianza: chiunque crede in lui riceve il perdono dei peccati per mezzo del suo nome».



Verbum Domini. **R.** De- o gra-ti- as.

Salmo responsoriale

Il salmista:

Dal Salmo 117



R. Que-sto è il gior-no che ha fat-to il Si-gno-re:



ral-le-gria-mo-ci ed e-sul - tia - mo.

L'assemblea ripete:

Questo è il giorno che ha fatto il Signore: ralleghiamoci ed esultiamo.

1. Rendete grazie al Signore perché è buono, perché il suo amore è per sempre.

Dica Israele:

«Il suo amore è per sempre». **R.**

2. La destra del Signore si è innalzata, la destra del Signore ha fatto prodezze.

Non morirò, ma resterò in vita

e annuncerò le opere del Signore. **R.**

3. La pietra scartata dai costruttori è divenuta la pietra d'angolo.

Questo è stato fatto dal Signore:

una meraviglia ai nostri occhi. **R.**

Seconda lettura

*Togliete via il lievito vecchio,
per essere pasta nuova.*

A reading from the first letter
of Saint Paul to the Corinthians

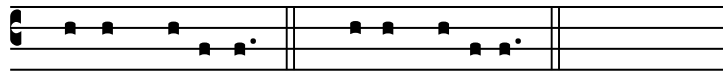
*Dalla lettera di san Paolo apostolo
ai Corinzi* 5, 6b-8

You must know how even
a small amount of yeast is
enough to leaven all the dough,
so get rid of all the old yeast,
and make yourselves into a
completely new batch of bread,
unleavened as you are meant
to be. Christ, our passover,
has been sacrificed; let us cele-
brate the feast, by getting rid
of all the old yeast of evil and
wickedness, having only the
unleavened bread of sincerity
and truth.

*Fratelli, non sapete che un po' di lie-
vito fa fermentare tutta la pasta? To-
gliete via il lievito vecchio, per essere
pasta nuova, perché siete azzimi.*

*E infatti Cristo, nostra Pasqua, è stato
immolato!*

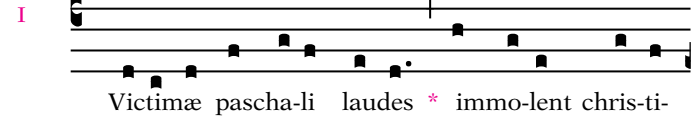
*Celebriamo dunque la festa non con
il lievito vecchio, né con lievito di ma-
lizia e di perversità, ma con azzimi di
sincerità e di verità.*



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Sequenza

La schola:



Victimae pascha-li laudes * immo-lent chris-ti-

L'assemblea:

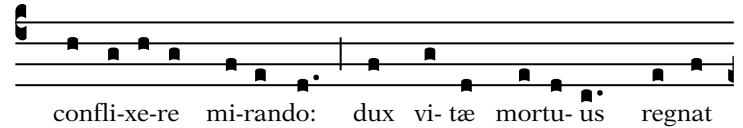


a-ni. Agnus redemit oves: Christus inno-cens Patri

La schola:

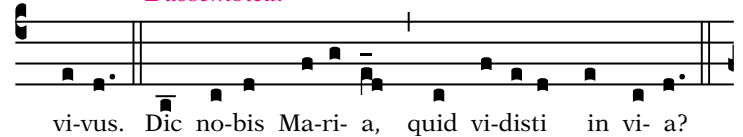


re-conci-li- a-vit pec-ca-to-res. Mors et vi-ta du-el-lo



confli-xe-re mi-rando: dux vi-tae mortu-us regnat

L'assemblea:



vi-vus. Dic no-bis Ma-ri-a, quid vi-dist i in vi-a?

Canto al Vangelo

Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola:

Al - le - lu - ia, al - le -
lu - ia, al - le - lu - ia.

L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

La schola:

1 Cor 5, 7-8

Pascha nostrum immolatus est
Christus; itaque epulemur in
azymis sinceritatis et verita-
tis, alleluia.

*Cristo, nostra Pasqua, è stato immo-
lato: celebriamo dunque la festa con
purezza e verità. Alleluia.*

L'assemblea: Alleluia, alleluia, alleluia.

La schola:

Sepulcrum Christi vi-ventis: et glo-ri- am vi-di re-

L'assemblea:

surgentis. Ange- li-cos testes, suda- ri- um et vestes.

La schola:

Surre-xit Christus spes me- a: præce-det su- os in

La schola e l'assemblea:

Ga-li-læ- am. Sci-mus Chris-tum surre-xisse a mor-

tu- is ve-re: tu no-bis, victor Rex, mi-se-re- re.

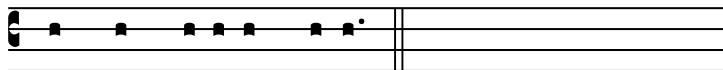
Vangelo

Egli doveva risuscitare dai morti.

Il diacono:

Dominus vobiscum.

Il Signore sia con voi.



R. Et cum spi-ri-tu tu- o.

✠ Lectio sancti Evangelii
secundum Ioannem.

Dal Vangelo

secondo Giovanni

20, 1-9



R. Glo-ri- a ti-bi, Domi-ne.

Prima autem sabbatorum Maria Magdalene venit mane, cum adhuc tenebræ essent, ad monumentum et videt lapidem sublatum a monumento.

Il primo giorno della settimana, Maria di Magdala si recò al sepolcro di mattino, quando era ancora buio, e vide che la pietra era stata tolta dal sepolcro.

Currit ergo et venit ad Simonem Petrum et ad alium discipulum, quem amabat Iesus, et dicit eis: «Tulerunt Dominum de monumento, et nescimus, ubi posuerunt eum!».

Corse allora e andò da Simon Pietro e dall'altro discepolo, quello che Gesù amava, e disse loro: «Hanno portato via il Signore dal sepolcro e non sappiamo dove l'hanno posto!».

Exiit ergo Petrus et ille alius discipulus, et veniebant ad monumentum. Currebant autem duo simul, et ille alius discipulus præcucurrit citius Petro et venit primus ad monumentum; et cum se inclinasset, videt posita linteamina, non tamen introivit.

Pietro allora uscì insieme all'altro discepolo e si recarono al sepolcro. Correavano insieme tutti e due, ma l'altro discepolo corse più veloce di Pietro e giunse per primo al sepolcro. Si chinò, vide i teli posati là, ma non entrò.

Venit ergo et Simon Petrus sequens eum et introivit in monumentum; et videt linteamina posita et sudarium, quod fuerat super caput eius, non cum linteaminibus positum, sed separatim involutum in unum locum.

Giunse intanto anche Simon Pietro, che lo seguiva, ed entrò nel sepolcro e osservò i teli posati là, e il sudario – che era stato sul suo capo – non posato là con i teli, ma avvolto in un luogo a parte.

Tunc ergo introivit et alter discipulus, qui venerat primus ad monumentum, et vidit et credidit. Nondum enim sciebant Scripturam, quia oportet eum a mortuis resurgere.

Allora entrò anche l'altro discepolo, che era giunto per primo al sepolcro, e vide e credette. Infatti non avevano ancora compreso la Scrittura, che cioè egli doveva risorgere dai morti.



Verbum Domini.

R. Laus ti-bi, Christe.

Il diacono greco:

Σοφία: ὀρθοί, ἀκούσωμεν τοῦ ἁγίου Εὐαγγελίου.

Il Santo Padre:

Εἰρήνη πᾶσι.



R. Καὶ τῷ πνεύ - μα - τί σου.

Il diacono:

Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα. 20, 1-9



R. Δό - ξα σοι, Κύ - ρι - ε, δό - ξα σοι.

Il diacono:

Πρόσχωμεν.

Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτῃ σκοτίας ἔτι οὔσης εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον ἐκ τοῦ μνημείου. τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον καὶ πρὸς τὸν ἄλλον μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς: ἦραν τὸν κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.

ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς, καὶ ἦρχοντο εἰς τὸ μνημεῖον. ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ: καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς προέδραμεν τάχιον τοῦ Πέτρου καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια, οὐ μέντοι εἰσῆλθεν. ἔρχεται οὖν καὶ Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα, καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων κείμενον ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον. τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς ὁ ἐλθὼν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν: οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι.



R. Δό - ξα σοι, Κύ - ρι - ε, δό - ξα σοι.

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

La schola:



Εἰς πολ - λὰ ἔ - τη, Δέ - σπο τα.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Credo
(III)

Il cantore:

La schola:

V

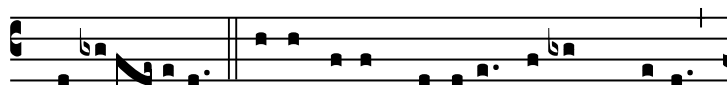


Credo in unum De- um, Patrem omnipo- tentem,



facto- rem cæ- li et terræ, vi- si- bi- li- um omni- um et in-

L'assemblea:



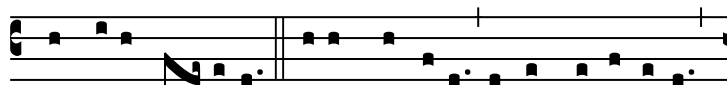
vi- sibi- li- um. Et in unum Dominum Ie- sum Christum

La schola:



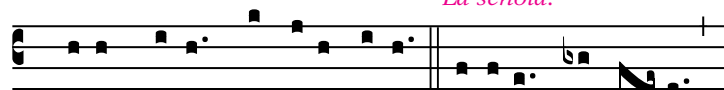
Fi- li- um De- i Uni- geni- tum, et ex Patre na- tum ante

L'assemblea:



omni- a sæ- cu- la. De- um de De- o, lumen de lumi- ne,

La schola:



De- um ve- rum de De- o ve- ro, ge- ni- tum, non fac- tum,



consubstanti- a- lem Patri: per quem omni- a fac- ta sunt.

L'assemblea:

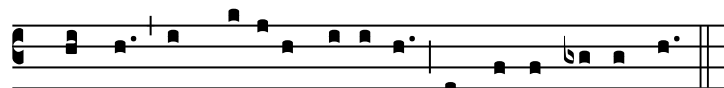


Qui propter nos homi- nes et propter nostram sa- lu- tem

La schola:



descendit de cæ- lis. Et incarna- tus est de Spi- ri- tu

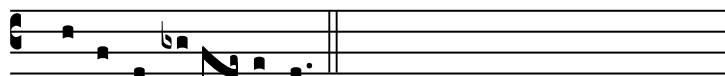


Sancto ex Ma- ri- a Virgi- ne, et homo factus est.

L'assemblea:



Cru- ci- fi- xus et- i- am pro no- bis sub Ponti- o Pi- la- to;



passus et sepul- tus est,

La schola:

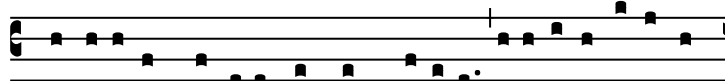
et resurrexit tertia die, secundum Scripturas,

L'assemblea:



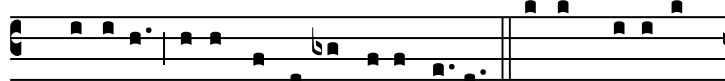
et ascendit in cæ- lum, se-det ad dexte- ram Pa- tris.

La schola:

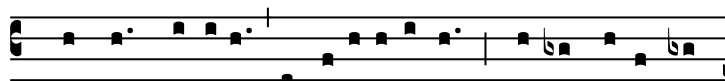


Et i-te-rum venturus est cum glo-ri- a, iudi-ca-re vi-vos et

L'assemblea:

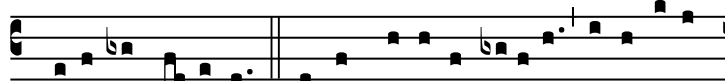


mortu- os, cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spi-ri- tum



Sanctum, Dominum et vi-vi-fi-cantem: qui ex Patre Fi-

La schola:

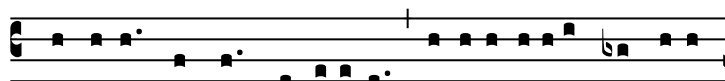


li- oque pro-ce-dit. Qui cum Patre et Fi-li- o simul ado-



ra-tur et conglo-ri-fi-ca-tur: qui locu-tus est per prophe-tas.

L'assemblea:



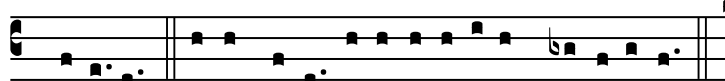
Et unam, sanctam, catho-li-cam et aposto-licam Eccle-si-

La schola:



am. Confi-te- or unum bap-tisma in remissi- onem pec-

L'assemblea:



ca-to-rum. Et exspecto re-surrecti- onem mortu- o-rum,

La schola:

La schola e l'assemblea:



et vi-tam ventu-ri sæ-cu-li. A- men.

Preghiera universale o dei fedeli

Il Santo Padre:

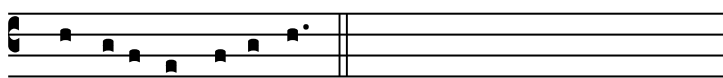
Nella risurrezione di Cristo
la potenza dello Spirito ci ha resi popolo santo di Dio.
Innalziamo la nostra preghiera,
perché la gioia della Pasqua si estenda al mondo intero.

Il cantore:



Dominum deprecemur.

L'assemblea:



Te rogamus, audi nos.

1. Per la Chiesa di Dio:
riconosca con gratitudine di essere la comunità pasquale,
generata da Cristo crocifisso e risorto.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

2. Per tutti i battezzati:
aspersi dal sangue e dall'acqua
che scaturiscono dal fianco di Cristo,
rinnovino la grazia della loro nascita nello Spirito.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

3. Per l'intera umanità:
si diffonda nel mondo il lieto annuncio
che in Cristo siamo divenuti un solo popolo,
chiamato a camminare su vie di libertà e di pace.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

4. Per le nostre famiglie:
in ogni casa si celebri con sincerità e verità l'evento pasquale
e si condivida il dono del Signore
con l'ospitalità ai piccoli, ai poveri e ai sofferenti.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

5. Per tutte le sorelle e i fratelli defunti:
fin da ora siano commensali al banchetto eterno,
nell'attesa della risurrezione alla fine dei tempi.

Il cantore: Dominum deprecemur.

℟. Te rogamus, audi nos.

Il Santo Padre:

O Dio, Padre della luce,
che hai illuminato le tenebre del mondo
risuscitando da morte il tuo Figlio,
rinnova in noi il desiderio
di essere fedeli al nostro Battesimo
e fa' che l'unico nostro vanto sia il tuo Figlio Gesù,
crocifisso, risorto e vivo per sempre in mezzo a noi.
Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

℟. Amen.

LITURGIA EUCARISTICA

Canto di offertorio

TERRA TREMUIT

La schola:

Sal 75, 9-10

Terra tremuit, et quievit,
dum resurgeret in iudicio Deus, alleluia.

Il Santo Padre:

Orate, fratres:
ut meum ac vestrum sacrificium
acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

℟. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis
ad laudem et gloriam nominis sui,
ad utilitatem quoque nostram
totiusque Ecclesiae suae sanctae.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

Sacrificia, Domine, paschalibus gaudiis
exsultantes offerimus,
quibus Ecclesia tua
mirabiliter renascitur et nutritur.
Per Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

Il mistero pasquale

Il Santo Padre:

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.


Vere dignum et iustum est, æquum et salutare:
Te quidem, Domine, omni tempore confiteri,
sed in hac potissimum die gloriosius prædicare,
cum Pascha nostrum immolatus est Christus.

Ipse enim verus est Agnus
qui abstulit peccata mundi.
Qui mortem nostram moriendo destruxit,
et vitam resurgendo reparavit.

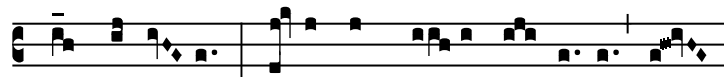
Quapropter, profusis paschalibus gaudiis,
totus in orbe terrarum mundus exsultat.
Sed et supernæ virtutes atque angelicæ potestates
hymnum gloriæ tuæ concinunt, sine fine dicentes:

Sanctus
(Lux et origo)

La schola: L'assemblea:

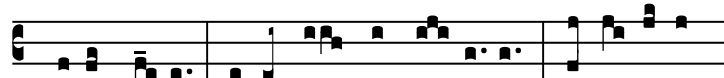
IV 
Sanctus, * Sanctus, Sanctus Domi-nus De-

La schola:



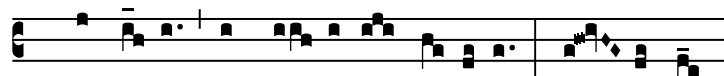
us Sa-ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-ra glo-

L'assemblea: La schola:

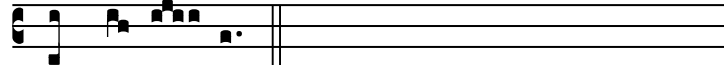


ri- a tu- a. Ho-sanna in ex-cel-sis. Be-ne- dictus

L'assemblea:



qui ve- nit in no- mi-ne Do-mi-ni. Ho- sanna



in ex-cel- sis.

**Preghiera Eucaristica I
o Canone Romano**

Il Santo Padre:

Te igitur, clementissime Pater,
per Iesum Christum, Filium tuum,
Dominum nostrum,
supplices rogamus ac petimus,
uti accepta habeas
et benedicas ✠ hæc dona, hæc munera,
hæc sancta sacrificia illibata,
in primis, quæ tibi offerimus
pro Ecclesia tua sancta catholica:
quam pacificare, custodire, adunare
et regere digneris toto orbe terrarum:
una cum me indigno famulo tuo,
quem Ecclesiæ tuæ præesse voluisti,
et omnibus orthodoxis atque catholicæ
et apostolicæ fidei cultoribus.

Un concelebrante:

Memento, Domine,
famulorum famularumque tuarum **N.** et **N.**

Si prega brevemente per coloro che si vogliono ricordare.

et omnium circumstantium,
quorum tibi fides cognita est et nota devotio,
pro quibus tibi offerimus:
vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis,
pro se suisque omnibus:
pro redemptione animarum suarum,
pro spe salutis et incolumitatis suæ:
tibi que reddunt vota sua
æterno Deo, vivo et vero.

Un altro concelebrante:

Communicantes,
et diem sacratissimum celebrantes
Resurrectionis Domini nostri Iesu Christi secundum carnem:
sed et memoriam venerantes,
in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ,
Genetricis eiusdem Dei et Domini nostri Iesu Christi:
sed et beati Ioseph, eiusdem Virginis Sponsi,
et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum,
Petri et Pauli, Andreæ,
Iacobi, Ioannis,
Thomæ, Iacobi, Philippi,
Bartholomæi, Matthæi,
Simonis et Thaddæi:
Lini, Cleti, Clementis, Xysti,
Cornelii, Cypriani,
Laurentii, Chrysogoni,
Ioannis et Pauli,
Cosmæ et Damiani
et omnium Sanctorum tuorum;
quorum meritis precibusque concedas,
ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio.

Il Santo Padre:

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ,
sed et cunctæ familiæ tuæ,
quam tibi offerimus
pro his quoque,
quos regenerare dignatus es ex aqua et Spiritu Sancto,
tribuens eis remissionem omnium peccatorum,
quæsumus, Domine, ut placatus accipias:
diesque nostros in tua pace disponas,
atque ab æterna damnatione nos eripi
et in electorum tuorum iubeas grege numerari.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui, Domini nostri Iesu Christi.

Qui, pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES:
HOC EST ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADETUR.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et hunc præclarum calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens benedixit, deditque discipulis suis, dicens:

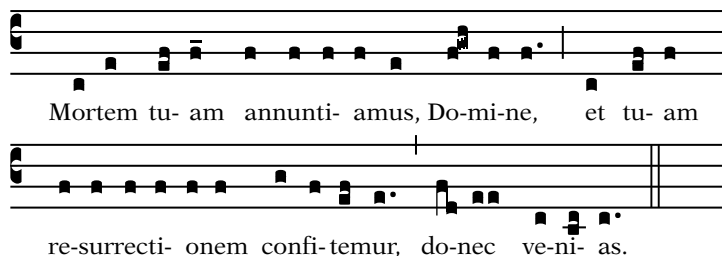
ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES:
HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI
NOVI ET ÆTERNI TESTAMENTI,
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR
IN REMISSIONEM PECCATORUM.
HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mysterium fidei.

L'assemblea:



Mortem tu- am annunti- amus, Do-mi-ne, et tu- am
re-surrecti- onem confi-temur, do-nec ve-ni- as.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi, Filii tui, Domini nostri, tam beatæ passionis, necnon et ab inferis resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ ascensionis: offerimus præclaræ maiestati tuæ de tuis donis ac datis hostiam puram, hostiam sanctam, hostiam immaculatam, Panem sanctum vitæ æternæ et Calicem salutis perpetuæ. Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui iusti Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ, et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus:
iube hæc perferri per manus sancti Angeli tui
in sublime altare tuum,
in conspectu divinæ maiestatis tuæ;
ut, quotquot ex hac altaris participatione
sacrosanctum Filii tui Corpus et Sanguinem sumpserimus,
omni benedictione cælesti et gratia repleamur.

Un concelebrante:

Memento etiam, Domine,
famulorum famularumque tuarum **N.** et **N.**,
qui nos præcesserunt cum signo fidei,
et dormiunt in somno pacis.

Si prega brevemente per i defunti che si vogliono ricordare.

Ipsis, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus,
locum refrigerii, lucis et pacis,
ut indulgeas, deprecamur.

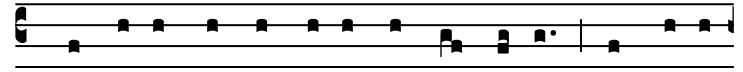
Un altro concelebrante:

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis,
de multitudine miserationum tuarum sperantibus,
partem aliquam et societatem donare digneris
cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus:
cum Ioanne, Stephano,
Matthia, Barnaba,
Ignatio, Alexandro,
Marcellino, Petro,
Felicitate, Perpetua,
Agatha, Lucia,
Agnete, Cæcilia, Anastasia
et omnibus Sanctis tuis:
intra quorum nos consortium,
non æstimator meriti,
sed veniæ, quæsumus, largitor admitte.
Per Christum Dominum nostrum.

Il Santo Padre:

Per quem hæc omnia, Domine,
semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedixisti,
et præstas nobis.

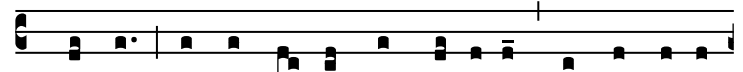
Il Santo Padre e i concelebranti:



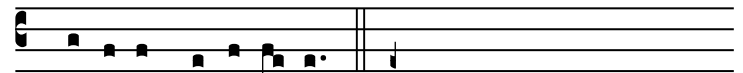
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi



De o Pa-tri omni-po-tenti, in u-ni-ta-te Spi-ri-tus



Sancti, omnis ho-nor et glo-ri-a per omni-a



sæ-cu-la sæ-cu-lo-rum.

L'assemblea:



A - men. A - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

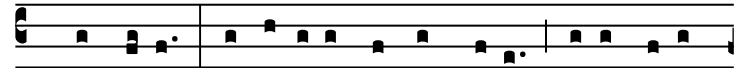
Il Santo Padre:

Præceptis salutaribus moniti,
et divina institutione formati,
audemus dicere:

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-



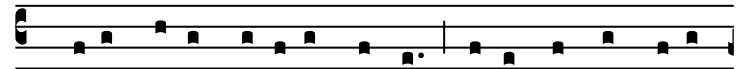
men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-

timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in
 tenta-ti-o-nem; sed li-be-ra nos a ma-lo.

Il Santo Padre:

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis,
 da propitius pacem in diebus nostris,
 ut, ope misericordiæ tuæ adiuti,
 et a peccato simus semper liberi
 et ab omni perturbatione securi:
 expectantes beatam spem
 et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

L'assemblea:

Qui- a tu-um est regnum, et po-testas, et glo-ri-a
 in sæ-cu-la.

Il Santo Padre:

Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis:
 Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis:
 ne respicias peccata nostra,
 sed fidem Ecclesiæ tuæ;
 eamque secundum voluntatem tuam
 pacificare et coadunare digneris.
 Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.

R. Amen.

Il Santo Padre:


Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.


Agnus Dei
(Lux et origo)

La schola:

IV 

Agnus De- i, * qui tol-lis pecca- ta mun-di:

L'assemblea: *La schola:*



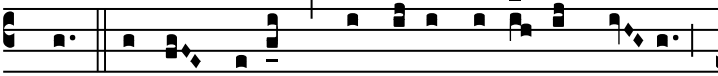
mi-se-re- re no- bis. Agnus De- i, * qui

L'assemblea:




tol-lis pecca- ta mun-di: mi-se-re- re no-

La schola:



bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pecca- ta mun-di:

L'assemblea:



do-na no- bis pa- cem.

Il Santo Padre:


Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.
Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Il Santo Padre e l'assemblea:


Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum,
sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

Antifona alla comunione


La schola e l'assemblea: **1 Cor 5, 7-8**

VI 

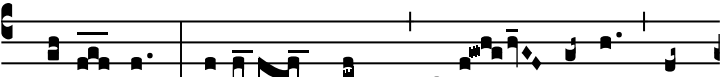
R. Pascha nostrum * immo- la-tus est



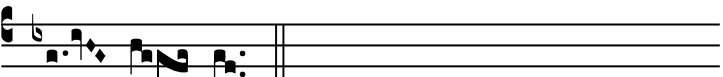
Christus, alle-lu- ia; i-ta- que e-pu-



le- mur in a- zy- mis since- ri-ta- tis et ve-



ri-ta- tis, alle- lu- ia, alle- lu- ia, al-



le- lu- ia.

La schola:

Sal 117, 1

Confitemini Domino, quoniam bonus,
quoniam in sæculum misericordia eius. **R.**

NEI CIELI UN GRIDO RISUONÒ

La schola e l'assemblea:



1. Nei cie-li un gri-do ri-suo - nò: al - le - lu - ia!



Cri - sto Si - gno-re tri-on - fò: al - le - lu - ia!



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

2. Morte di croce egli patì: alleluia!
Ora al suo cielo risali: alleluia!
Alleluia, alleluia, alleluia!

3. Cristo ora è vivo in mezzo a noi: alleluia!
Noi risorgiamo insieme a lui: alleluia!
Alleluia, alleluia, alleluia!

4. Tutta la terra acclamerà: alleluia!
Tutto il tuo cielo griderà: alleluia!
Alleluia, alleluia, alleluia!

5. Gloria alla santa Trinità: alleluia!
Ora e per l'eternità: alleluia!
Alleluia, alleluia, alleluia!

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Oremus.

Perpetuo, Deus, Ecclesiam tuam pio favore tuere,
ut, paschalibus renovata mysteriis,
ad resurrectionis perveniat claritatem.
Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Benedizione solenne

Il Santo Padre:

Dominus vobiscum.

℞. Et cum spiritu tuo.

Il diacono:

Inclinate vos ad benedictionem.

Il Santo Padre:

Benedicat vos omnipotens Deus,
hodierna interveniente sollemnitatem paschali,
et ab omni miseratus defendat incursione peccati.

℞. Amen.

Et qui ad æternam vitam
in Unigeniti sui resurrectione vos reparat,
vos præmiis immortalitatis adimpleat.

℞. Amen.

Et qui, expletis passionis dominicæ diebus,
paschalis festi gaudia celebratis,
ad ea festa, quæ lætitiis peraguntur æternis,
ipso opitulante, exsultantibus animis veniatis.

R. Amen.

Et benedictio Dei omnipotentis,
Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spiritus ✠ Sancti,
descendat super vos et maneat semper.

R. Amen.

Il diacono:

Ite, missa est, alleluia, alleluia.



R. De- o gra-ti- as, alle- lu- ia, alle- lu- ia.

Antifona mariana

REGINA CÆLI

La schola e l'assemblea:

VI



Re-gi-na cæ-li, * læ-ta-re, alle-lu-ia, qui- a quem



meru- isti portare, alle-lu-ia, re-surre-xit, sic-ut di-



xit, alle- lu-ia; o- ra pro no-bis De- um, alle- lu- ia.

MESSAGGIO PASQUALE
E BENEDIZIONE «URBI ET ORBI»

Il Santo Padre pronuncia il Messaggio pasquale.

Si annuncia la concessione dell'indulgenza:

Il Santo Padre Francesco concede l'indulgenza plenaria, nella forma stabilita dalla Chiesa, a tutti coloro che ricevono la sua benedizione, sia attraverso le diverse tecnologie di comunicazione, sia unendosi, anche solo spiritualmente e con il desiderio, al presente rito.

Preghiamo Dio onnipotente perché conservi a lungo il Papa a guida della Chiesa, e conceda pace e unità alla Chiesa in tutto il mondo.

Il Santo Padre:

Sancti Apostoli Petrus et Paulus,
de quorum potestate et auctoritate confidimus,
ipsi intercedant pro nobis ad Dominum.

℞. Amen.

Precibus et meritis beatæ Mariæ semper Virginis,
beati Michaëlis Archangeli,
beati Ioannis Baptistæ,
et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli
et omnium Sanctorum,
misereatur vestri omnipotens Deus et,
dimissis omnibus peccatis vestris,
perducat vos Iesus Christus ad vitam æternam.

℞. Amen.

Indulgentiam, absolutionem
et remissionem omnium peccatorum vestrorum,
spatium veræ et fructuosæ pœnitentiæ,
cor semper pœnitens et emendationem vitæ,
gratiam et consolationem Sancti Spiritus,
et finalem perseverantiam in bonis operibus
tribuat vobis omnipotens et misericors Dominus.

℞. Amen.

Et benedictio Dei omnipotentis,
Patris, ✠ et Filii, ✠ et Spiritus ✠ Sancti,
descendat super vos et maneat semper.

℞. Amen.

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE
